

IT

Informazioni del produttore secondo il regolamento (UE) n. 2016/425, allegato II, sezione 1.4 (Riferimento nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea)

DPI categoria 2

Taglie: 08 - 11

Leggere attentamente prima dell'uso! Siete tenuti a consegnare queste informazioni dell'utente al momento di trasmettere il DPI o di consegnarlo al destinatario del DPI. A tal fine, questo opuscolo informativo dell'utente può essere riprodotto senza limitazioni e scaricato da www.feldtman.de

Marche sui guanti

 = Questi guanti sono certificati come Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme ai requisiti del regolamento (UE) 2016/425. La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo www.feldtman.de/Konformitaetskitaerungen

 = Osservare le indicazioni del produttore!

 = contiene lattice naturale

 = data di produzione, vedere etichetta CE

Spiegazione e numeri delle norme i cui requisiti sono rispettati nei guanti.

Riferimento delle norme: Gazzetta ufficiale dell'Unione europea. Disponibili presso la Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Guanti di protezione - Requisiti generali e metodi di prova per i guanti

EN 388:2016 I guanti di protezione contro i rischi meccanici devono raggiungere almeno il livello prestazionale 1 o il livello prestazionale A per il test di resistenza al taglio TDM secondo EN ISO 13997:1999 per almeno una delle proprietà (resistenza all'abrasione, resistenza al taglio, resistenza allo strappo e alla perforazione). I livelli di prestazione sono indicati nel riquadro accanto al numero dei guanti.

Resistenza all'abrasione: Il numero di giri necessari per strofinare il guanto di prova. Resistenza al taglio: Numero di cicli di prova in cui il provino viene tagliato a velocità costante. Forza di lacerazione: La forza necessaria per strappare ulteriormente il provino tagliato.

Forza di perforazione: La forza necessaria per penetrare il provino utilizzando una punta di prova standardizzata.

Criteri di prova	Valutazione	0241
A = resistenza all'abrasione (test di Coups)	0 - 4	3
B = resistenza al taglio (test di Coupé)	0 - 5	2
C = forza di lacerazione	0 - 4	2
D = forza di perforazione	0 - 4	2
E = resistenza al taglio (TDM) secondo EN ISO 13997:1999	A - F	X

Maggiore è il numero, migliore è il risultato della prova. X significa "non testato". P significa "superato"

EN 511: 2006 Guanti protettivi contro il freddo

Criteri di prova	Valutazione	0241
A = Freddo convettivo	0 - 4	X
B = Contatto freddo	0 - 4	3
C = Tenuta all'acqua	0 - 1	1

Maggiore è il livello prestazionale, maggiore è la protezione contro il freddo o la tenuta stagna. "X" invece di un numero indica che i guanti non sono destinati all'uso coperto da questo test. Per i livelli prestazionali da 2 a 4 per il freddo convettivo, i guanti devono raggiungere almeno il livello prestazionale 2 per resistenza all'abrasione e resistenza allo strappo secondo EN 388, altrimenti il livello prestazionale più alto per il freddo convettivo deve essere il livello prestazionale 1. Se i guanti sono costituiti da più parti che non sono collegate in modo permanente tra loro, i livelli prestazionali e l'effetto protettivo si applicano solo alla composizione completa.

Avvertenza: Se i guanti non raggiungono il livello prestazionale 1 durante i test di impermeabilità, i guanti potrebbero perdere le loro proprietà di protezione dal freddo se bagnati.

Avvertenze generiche

Queste informazioni per l'utente hanno lo scopo di aiutare nella scelta dell'equipaggiamento protettivo, in cui gli esami di laboratorio forniscono un aiuto alla selezione, ma non possono valutare le condizioni reali del luogo di lavoro. I livelli di prestazione si basano sui risultati di analisi di laboratorio, che non riflettono necessariamente le condizioni attuali sul luogo di lavoro. E quindi responsabilità dell'utilizzatore e non del fabbricante verificare l'idoneità di un particolare guanto per l'area di applicazione prevista.

Uso previsto, campo di applicazione e valutazione dei rischi

Questo guanto è adatto solo per applicazioni universali con lievi rischi meccanici. Questo guanto fornisce una protezione extra dal freddo in base ai risultati del livello prestazionale sopra indicati. Quanto segue si applica a tutti i guanti con una forza di lacerazione di livello 1 o superiore. Se sussiste il rischio di essere trascinato dalle parti rotanti della macchina, non si possono indossare guanti. Nessuna protezione contro oggetti appuntiti, ad es. aghi per iniezione. Questo guanto offre una protezione aggiuntiva a contatto con oggetti caldi in base ai risultati del livello di prestazioni sopra menzionati. In caso di domande o ambiguità relative all'uso di questo guanto, contattare il responsabile della sicurezza aziendale, il fornitore o il produttore.

Pulizia e cura

Si consiglia di utilizzare detergenti reperibili in commercio (ad esempio saponi, estratti per la pulizia, ecc.). Il lavaggio o la pulizia a secco richiede la previa consultazione di una ditta specializzata o persona non conosciuta. Il produttore non può accettare alcuna responsabilità per le modifiche alle proprietà. Prima di utilizzare i guanti, controllare sempre che non siano danneggiati. Lo stesso vale per l'effetto protettivo in base ai livelli di prestazione specificati. La valutazione con i livelli di prestazione citati si basano sui test effettuati sui guanti inutilizzati; il trasferimento dei risultati ai guanti dopo il trattamento di cura richiede l'esecuzione di test appropriati.

Imballaggio, stoccaggio e smaltimento

Questo articolo è fornito in imballaggio standard di vendita in cartone riciclabile. Ogni più piccola unità di imballaggio si trova in sacchetti di PE o imballaggio ecologico simile. I guanti devono essere adeguatamente immagazzinati, ovvero in scatole di cartone in un luogo asciutto. Influenze quali umidità, temperatura, luce nonché variazioni del materiale naturale durante un periodo di tempo possono compromettere la qualità della protezione. Non è possibile indicare un a data di scadenza, in quanto dipende dal grado di usura, dall'età e dall'area di applicazione. Smettere in conformità con le normative locali.

Composizione materiali prodotto è costituito da

1. 100% lattice, blu; 2. 100% lattice, blu; 3. 1. 100% acrilico; 2. 100% poliestere

Rischi per la salute

In caso di regolare lavoro coi guanti, possono verificarsi reazioni allergiche ai componenti del guanto. In caso di reazioni allergiche, si consiglia di sospendere momentaneamente l'utilizzo di questo guanto e di consultare un medico.

Nome e indirizzo del produttore

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtman.de

Organismo notificato che è responsabile di svolgere la prova sul campione:

MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Organismo notificato n. 2474

- 15 -

RO

Informațiile producătorului conform Regulamentului (UE) 2016/425, Anexa II, paragraful 1.4 (Referință în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene)

EIP categoria 2

Mărimi: 08 - 11

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție! Aveți obligația de a anexa aceste informații de utilizare atunci când transmiteți echipamentul individual de protecție (EIP), respectiv atunci când îl înmănați beneficiarului. În acest scop, aceste informații de utilizare pot fi multiplicate în mod nelimitat și descărcate de la www.feldtman.de

Marcae pe mîni

 = Aceste mîni sînt certificate ca echipament individual de protecție (EIP). Marcajul CE indică faptul că acest produs corespunde cerințelor Regulamentului (UE) 2016/425. **Declarația de conformitate se găsește la www.feldtman.de/Konformitaetskitaerungen**

 = trebuie să se țină cont de informațiile producătorului

 = conține latex natural

 = Pentru data fabricării vedeți marcajul CE de pe mîni

Explicația și numerele standardelor ale căror cerințe sînt îndeplinite (mîni)

Referința standardelor: Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. De obținut de la Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Mînușii de protecție - Cerințe generale și metode de testare pentru mînușii

EN 388:2016 Mînușile de protecție împotriva riscurilor mecanice trebuie să atîngă pentru cel puțin una dintre proprietăți (rezistența la fricțiune, rezistența la tăiere, forța la rupere continuă și forța la perforare) nivel de performanță 1 sau nivel de performanță A pentru testarea rezistenței la tăiere TDM conform EN ISO 13997:1999. Nivelurile de performanță se referă la palma mîinii.

Rezistența la fricțiune: Numărul de rotații necesare pentru a străpunge mînușa de test. Rezistența la tăiere: Numărul de cicluri de testare în care eșantionul este tăiat la vîrful cîrnatului. Forța la rupere continuă: Forța necesară pentru a rupe mai departe eșantionul tăiat. Numărul de cicluri de testare în care eșantionul este tăiat la vîrful cîrnatului. Forța la perforare: Forța necesară pentru a perfora eșantionul cu ajutorul unui vîrf de testare standardizat.

Criterii de testare	Evaluare	0241
A = rezistența la fricțiune	0 - 4	3
B = rezistența la tăiere (testul "coupe")	0 - 5	2
C = forța la rupere continuă	0 - 4	2
D = forța la perforare	0 - 4	2
E = rezistența la tăiere (TDM) conform EN ISO 13997:1999	A - F	X

Testare	1	2	3	4	5
A = rezistența la fricțiune (numărul de cure de frecare)	100	500	2000	8000	-
B = rezistența la tăiere (indice), testul "coupe"	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = forța la rupere continuă (N)	10	25	50	75	-
D = forța la perforare (N)	20	60	100	150	-

Testare	A	B	C	D	E	F
E = rezistența la tăiere conform EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Cu cât cifra este mai mare, cu atât rezultatul testării a fost mai bun. X înseamnă „necunoscut”. P înseamnă „promovat”

EN 511:2006 Mînușii de protecție împotriva frigului

Criterii de testare	Evaluare	0241
A = Frig de convectie	0 - 4	X
B = Frig de contact	0 - 4	3
C = Etanșeitate la apă	0 - 1	1

Avvertimenti: În cazul în care este testată etanșeitatea la apă a mînușii nu aung niveu de performanța 1, mînușii și pot pierce proprietățile de protecție împotriva ațunui când sînt umede.

Informații generale

Aceste informații de utilizare au fost găsite ca ajutor în alegerea echipamentului divs. de protecție, testele de laborator oferind un ajutor în alegerea fără a putea însă să evalueze condițiile efective ale spațiilor de lucru. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele testării de laborator care nu reflectă neapărat condițiile actuale din spațiul de lucru. Din acest motiv, responsabilitatea verificării adecvării unor mînușii anume pentru domeniul de utilizare planificat îi revine utilizatorului, iar nu producătorului.

Destinația de utilizare, domeniul de utilizare și evaluarea riscurilor

Aceste mînușii sînt adecvate exclusiv pentru domenii de utilizare universale, cu riscuri mecanice ușoare. Următorele se aplică tuturor mînușilor cu o rezistență la rupere de nivel 1 sau superior. Dacă există riscul de a fi introdus printr-o neteză piesă metalică, nu se poate purta mînușii. Nu oferă protecție împotriva obiectelor ascuțite, de ex. ace de seringă. Aceste mînușii oferă protecție suplimentară împotriva frigului. În conformitate cu rezultatele menționate mai sus privind nivelurile de performanță. În caz de întrebări sau necărități privind domeniul de utilizare a acestor mînușii, adresă-vă responsabilului operațional cu siguranță, furnizorul sau producătorul.

Curățare și îngrijire

Se recomandă îngrijirea cu agenți de curățat obișnuiți (de ex., perii, lavete de curățat etc.). Spălaarea sau curățarea chimică necesită cunoștințe în prealabil a unei firme de specialitate autorizate. Producătorul nu preia nicio răspundere pentru modalitățile propriilor care rezultă de ac. Înainte de o nouă utilizare, mînușile trebuie verificate întotdeauna cu privire la integritatea. Aceste lucruri este valabil și pentru efectul de protecție în conformitate cu nivelurile de performanță specificate. Evaluarea cu nivelurile de performanță sus-numite se bazează pe testări efectuate asupra unor mînușii neutilizate, iar transparența rezultatelor după tratamentul de îngrijire necesită efectuarea unor testări corespunzătoare.

Amplasare, depozitare și eliminarea la deșeur

Acest articol este livrat în ambalaj de vânzare standardizat, din carton reciclabil. Cea mai mică unitate de ambalare se află în punctul din PE sau ale ambalajului similar compatibil cu mediul. Mînușile trebuie depozitate în mod corespunzător, adică în cartone în închisuri uscate. Factorii precum umiditatea, temperatura, lumina și modificările naturale ale materialului într-o anumită perioadă de timp pot avea drept urmare o modificare a proprietăților de protecție. Nu se poate menționa o dată de expirație întrucât aceasta depinde de gradul de cură, de utilizare și de domeniul de utilizare. Eliminarea la deșeur se va realiza în conformitate cu prevederile locale.

Compoziția produsului este compus din

1. 100% latex, albastru ; 2. 100% latex, albastru ; 1. 100% poliacril ; 2. 100% poliestere

Riscuri pentru sănătate

Atunci când se lucrează în mod corespunzător cu produsul, pot apărea reacții alergice la componentele mînușilor. Dacă apar reacții alergice, se recomandă întreruperea temporară a utilizării acestor mînușii și consultarea unui medic.

Numele și adresa producătorului

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtman.de

Organismul notificat responsabil de efectuarea examinării CE de tip:

MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Nr. organism de certificare: 2474



ART.: 0241 - WINTER AQUA GUARD

EN 388



3222X

EN 511



X31



Deutsch

English

Français

Polski

Lietuvės

Nederlands

Svenska

Eestlane

Český

Dansk

Suomalainen

Latvietis

Românesc

Espanol

Italiano

Anwenderinformation

Usage instruction

Informations utilisateur

Informacje o użytkowniku

Informacija vartotojui

Gebruikersinformatie

Användarinformation

Teave kasutaja kohta

Informace o uživateli

Bruggerinformation

Käyttäjätiedot

Informācija par lietotāju

Informații despre utilizator

Información del usuario

Informazioni per l'utente

EN

Manufacturer information according to Regulation (EU) 2016/425, Appendix II, Section 1.4 (reference in the Official Journal of the European Union)

PSA category 2

Size: 08 - 11

Please read carefully before use! You are obligated to include this user information when passing on the personal protective equipment (PPE) or to hand it over to the recipient. For that purpose, this user information can be reproduced in unlimited quantities and downloaded at www.feldtman.de.

Markings on the gloves

 = These gloves are certified as personal protective equipment (PPE). The CE symbol shows that this product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425. The Declaration of Conformity can be found at www.feldtman.de/Konformitaetskitaerungen

 = the manufacturer's information must be observed

 = contains natural latex.

 = date of production see CE Label

Clarification and numbers of standards whose requirements the gloves meet

Reference to standards: Official Journal of the European Union. Available from Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Protective gloves. General requirements and test method

EN 388:2016 Protective gloves against mechanical risks must achieve performance level 1 or performance level A of the TDM cut resistance test according to EN ISO 13997:1999 for at least one of the properties (abrasion resistance, cut resistance, tear resistance and puncture resistance). Performance levels refers to the palm of the glove. Abrasion resistance: The number of rotations required to wear through the test glove. Cut resistance: The number of test cycles it takes to cut through the test sample at a constant speed. Tear resistance: The force necessary to continue tearing the cut test sample. Puncture resistance: The force required to punch through the test sample using a standardized test point.

Test criteria	Evaluation	0241
A = Abrasion resistance	0 - 4	3
B = Cut resistance (coupe test)	0 - 5	2
C = Tear resistance	0 - 4	2
D = Puncture resistance	0 - 4	2
E = Cut resistance (TDM) according to EN ISO 13997:1999	A - F	X

The higher the number, the better the test result. X means "not tested". P means "passed".

EN 511:2006 Cold-weather safety gloves

Test criteria	Evaluation	0241
A = Convective cold	0 - 4	X
B = Contact cold	0 - 4	3
C = Watertightness	0 - 1	1

The higher the performance level, the greater the cold protection and/or watertightness. "X" instead of a number means that the glove is not intended for the use covered by this test. For performance levels 2 to 4 for convective cold, the gloves achieve at least performance level 2 for abrasion resistance and tear resistance according to EN 388. Otherwise, the highest performance level given for convective cold must be performance level 1. If the gloves consist of multiple parts that are not permanently bonded to one another, the performance levels and protective effect apply only to the complete assembly.

Warning: If the gloves do not reach performance level 1 during the watertightness test, the gloves may lose their cold protection properties when wet.

General instructions

This user information is intended as assistance in selecting your safety equipment. Laboratory tests offer help in choosing, but they cannot evaluate the conditions of the actual workplaces. The performance levels are based on the results of laboratory tests that may not reflect the actual conditions at the workplace. The user, and not the manufacturer, is therefore responsible for checking the suitability of a specific glove for the planned application.

Purpose, application and risk evaluation

This glove is suitable only for universal applications with slight mechanical risks. This glove offers additional protection from cold according to the performance level results indicated above. The following applies to all gloves with a tear resistance of level 1 or higher: If there is a risk of being pulled in by rotating machine parts no gloves must be worn. No protection against pointed objects, such as injection needles. This glove offers additional protection when in contact with warm objects according to the performance level mentioned above. For questions or when in doubt about the range of use for these gloves, contact the company safety officer, supplier or manufacturer.

Cleaning and care

Treatment with ordinary commercially available cleaning products is recommended (such as brushes, polishing cloths, etc.). Washing or chemical cleaning requires prior consultation with a recognized specialist company. The manufacturer accepts no liability for changes in the product's properties. Before reuse, the gloves must always be checked to ensure they are intact. The same applies to the protective effect according to the specified performance levels. Evaluation with the aforementioned performance levels is based on tests of unused gloves. Transfer of the results to gloves after care treatment requires appropriate testing.

Packaging, storage and disposal

This item is delivered in standardized sales packaging made of recyclable cardboard. The smallest packaging unit is located in PE bags or similar environmentally friendly enclosures. The gloves must be properly stored, i.e. boxed and in dry rooms. Influences such as humidity, temperature, light and natural material changes during a given period may change the product's protection properties. No expiration date can be indicated, because it would depend on the degree of wear and use, and on the application. Dispose of the product according to local regulations.

Material composition / the product consists of

60% polyester, 30% cotton, 10% elastane - green/black ; latex - black

Health restrictions

During proper work with the product, allergic reactions may arise to components of the glove. If allergic reactions occur, stop using the gloves and seek medical attention.

Name and address of manufacturer

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtman.de

Notified body responsible for performing the type examination:

MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava

Notified Body No.: 2474

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Anwenderinformation bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizubehalten bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Anwenderinformation uneingeschränkt vervielfältigt und unter www.feldtmann.de heruntergeladen werden.

Markierungen auf den Handschuhen

CE = Diese Handschuhe sind als Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zertifiziert. Das CE-Zeichen zeigt, dass dieses Produkt den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die Konformitätserklärung finden Sie auf www.feldtmann.de/Konformitaetserklarungen

i = die Informationen des Herstellers sind zu beachten!

Ⓜ = Herstellungsdatum siehe CE-Label

LATEX = enthält Latexallergen.

Erklärung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Handschuhen erfüllt werden:

Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren für Handschuhe

EN 388:2016 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken müssen für mindestens eine der Eigenschaften (Abrieb-, Schnittfestigkeit, Weiterreiß- und Durchschlagskraft) mindestens Leistungsstufe 1 oder Leistungsstufe A für die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung nach EN ISO 13997:1999 erreichen. Leistungsstufen beziehen sich auf die Härte des Handschuhs.
Abriebfestigkeit: Die Anzahl der Umdrehungen, die nötig sind, um den Testhandschuh durchzuschleuen.
Schnittfestigkeit: Die Anzahl der Zerstörungen, bei denen bei konstanter Geschwindigkeit der Prüfling durchgeschnitten ist.
Weiterreißkraft: Die Kraft, die nötig ist, den angeschnittenen Prüfling weiter zu reißen.
Durchschlagskraft: Die Kraft, die nötig ist, den Prüfling mittels einer standardisierten Prüfpfiste zu durchstoßen.

Prüfkriterien	Bewertung	0241
A = Abriebfestigkeit	0 - 4	3
B = Schnittfestigkeit (Coupe Test)	0 - 5	2
C = Weiterreißkraft	0 - 4	2
D = Durchschlagskraft	0 - 4	2
E = Schnittfestigkeit (TDM) nach EN ISO 13997:1999	A - F	X

Prüfung	1	2	3	4	5
A = Abriebfestigkeit (Anzahl der Scheuertouren)	100	500	2000	8000	-
B = Schnittfestigkeit (Index) Coupe-Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Weiterreißkraft (N)	10	25	50	75	-
D = Durchschlagskraft (N)	20	60	100	150	-

Prüfung	A	B	C	D	E	F
E = Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Die höher die Ziffer, desto besser das Prüfergebnis. X bedeutet nicht geprüft.
P bedeutet „bestanden“

EN 511:2006 Schutzhandschuhe gegen Kälte

Prüfkriterien	Bewertung	0241
A = Konvektive Kälte	0 - 4	X
B = Kontaktkälte	0 - 4	3
C = Wasserdichtheit	0 - 1	1

Je höher die Leistungsstufe, desto höher ist der Kälteschutz bzw. die Wasserdichtheit. „X“ anstelle einer Zahl bedeutet, dass die Handschuhe nicht für die Verwendung, die von dieser Prüfung abgedeckt ist, vorgesehen ist. Bei Leistungsstufen 2 bis 4 für konvektive Kälte müssen die Handschuhe mindestens Leistungsstufe 2 für Abriebfestigkeit und Weiterreißkraft nach EN 388 erreichen, andernfalls muss als höchste Leistungsstufe für konvektive Kälte die Leistungsstufe 1 angegeben werden. Bestehen die Handschuhe aus mehreren Teilen, die nicht dauerhaft miteinander verbunden sind, gelten die Leistungsstufen und die Schutzfunktion nur für die vollständige Zusammenstellung.

Warnung: Erreichen die Handschuhe bei der Prüfung der Wasserdichtheit nicht die Leistungsstufe 1, können die Handschuhe bei Nässe ihre schützenden Eigenschaften verlieren.

Allgemeine Hinweise

Diese Anwenderinformation ist als Hilfe bei der Auswahl Ihrer Schutzausrüstung gedacht, wobei die Labortests eine Auswahlhilfe bieten, jedoch nicht die tatsächlichen Arbeitsplatzbedingungen beurteilen können. Es obliegt deshalb der Verantwortung des Anwenders und nicht der des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Handschuhs für den geplanten Einsatzzweck zu prüfen.

Verwendungszweck, Einsatzgebiet und Risikobewertung

Dieser Handschuh ist ausschließlich für universelle Einsatzbereiche mit leichten mechanischen Risiken geeignet. Für alle Handschuhe mit einer Weiterreißkraft der Stufe 1 oder höher gilt: Sofern die Gefahr des Hineinrutschens durch sich drehende Maschinenteile besteht, dürfen keine Handschuhe getragen werden. Kein Schutz gegen spitze Objekte, z.B. Injektionsnadeln. Dieser Handschuh bietet zusätzlichen Schutz bei Kontakt mit warmen Gegenständen gemäß oben genannter Leistungsstufenergebnisse. Bei Fragen und Unklarheiten zum Einsatz dieses Handschuhs wenden Sie sich an den betrieblichen Sicherheitsbeauftragten, den Lieferanten oder den Hersteller.

Reinigung und Pflege

Die Pflege mittels handelsüblicher Reinigungsmittel (z.B. Bürsten, Putzappen, etc.) wird empfohlen. Waschen oder chemisch reinigen nach einer vorherigen Beratung eines anerkannten Fachbetriebes erforderlich, weil sich durch eine derartige Behandlung die Schutzeigenschaften der Handschuhe verändern können. Vor einem erneuten Einsatz sind die Handschuhe auf jeden Fall auf Unversehrtheit zu prüfen. Gleiches gilt für die Schutzfunktion entsprechend den angegebenen Leistungsstufen.

Die Bewertung mit den u.g. Leistungsstufen basiert auf Prüfungen an unbenutzten Handschuhen. Eine Übertragung der Ergebnisse auf Handschuhe nach Pflegebehandlung erfordert die Durchführung entsprechender Prüfungen.



Verpackung, Lagerung und Entsorgung

Dieser Artikel wird in einheitlicher Verkaufsverpackung aus recycelbarem Pappkarton geliefert. Die jeweils kleine Verpackungseinheit befindet sich in PE-Beuteln oder ähnlichen umweltfreundlichen Umschlagungen. Die Handschuhe müssen sachgerecht gelagert werden, d.h. in Kartons in trockenen Räumen. Einflüsse wie Feuchtigkeit, Temperatur, Licht sowie natürliche Werkstoffveränderungen können eine Änderung der Schutzeigenschaften zur Folge haben. Dies gilt sinntensprechend auch für den Transport. Eine Verfallzeit kann nicht genannt werden, da diese abhängig ist vom Grad des Verschleißes, des Gebrauchs und/oder der konkreten Handschuhverwendung. Die Entsorgung des Produkts richtet sich nach den örtlichen Bestimmungen.

Stoffliche Zusammensetzung des Produkts besteht aus:

1. 100% Latex, blau; 2. 100% Latex, blau; 1. 100% Polyacryl; 2. 100% Polyester

Gesundheitshinweise

Bei der Verwendung des Produkts kann es zu allergischen Reaktionen auftreten, wird empfohlen, diesen Handschuh einstellen nicht weiter zu verwenden und ärztliche Beratung einholen.

Name und Adresse des Herstellers

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de

Notifiziert Stelle, die für die Durchführung der Baumusterprüfung verantwortlich ist:

MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinkova 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Zertifizierungsstelle-Nr.: 2474

À lire attentivement avant utilisation! Vous êtes tenu d'inclure ces informations à l'attention de l'utilisateur lors de la remise de l'équipement de protection individuelle (EPI) ou de la remise au destinataire. Pour cela, les présentes informations à l'attention de l'utilisateur peuvent être téléchargées sans réserve à l'adresse www.feldtmann.de.
Marquages sur les gants

CE = ces gants sont certifiés équipements de protection individuelle (EPI). Le marquage CE indique que ce produit satisfait les exigences du Règlement (UE) 2016/425. Consultez la déclaration de conformité sur www.feldtmann.de/Konformitaetserklarungen

i = veuillez respecter les consignes du fabricant!

LATEX = contient des latexs naturels

Ⓜ = date de fabrication: voir marquage CE sur la gante

Titre et numéro des normes dont ces gants doivent satisfaire les exigences

Références des normes : Journal officiel de l'Union européenne. À se procurer auprès du Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Gants de protection - Exigences générales et méthodes d'essai

EN 388:2016 Gants de protection contre les risques mécaniques Conformément à la Norme EN ISO 13997:1999, ces gants doivent au moins atteindre le niveau de performances 1 ou A lors de l'essai de résistance à la coupe par tomodynamométrie (TDM) pour l'une des propriétés suivantes : résistance à l'abrasion, à la coupe, force de déchirement et de pénétration. Les niveaux de performance se réfèrent à la paume du gant.
Résistance à l'abrasion : le nombre de rotations nécessaires pour user le gant d'essai. Résistance à la coupe : le nombre de cycles d'essai permettant de découper le gant d'essai à une vitesse constante. Force de déchirure : la force nécessaire pour déchirer le gant d'essai coupé.
Force de pénétration : la force nécessaire pour percer le gant d'essai à l'aide d'une aiguille d'essai normalisée.

Critères d'essai	Évaluation	0241
A = Résistance à l'abrasion	0 - 4	3
B = Résistance à la coupe (essai de coupe)	0 - 5	2
C = Force de déchirure	0 - 4	2
D = Force de pénétration par aiguille	0 - 4	2
E = Résistance à la coupe (TDM) d'après la Norme EN ISO 13997:1999	A - F	X

Essai	1	2	3	4	5
A = Résistance à l'abrasion (nombre de tours)	100	500	2000	8000	-
B = Résistance à la coupe (Index)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Force de déchirure (N)	10	25	50	75	-
D = Force de pénétration par aiguille (N)	20	60	100	150	-

Essai	A	B	C	D	E	F
E = Résistance à la coupe d'après la Norme EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Plus le chiffre est élevé, plus le résultat du test est bon. X signifie « non soumis à l'essai ». P signifie « réussi »

EN 511:2006 Gants de protection contre le froid

Critères d'essai	Évaluation	0241
A = Froid convectif	0 - 4	X
B = Froid de contact	0 - 4	3
C = Imperméabilité à l'eau	0 - 1	1

Plus le niveau de performance est élevé, plus la résistance au froid ou l'imperméabilité à l'eau est élevée. « X » à la place d'un chiffre signifie que les gants ne sont pas prévus pour l'application faisant l'objet du présent essai. Pour les niveaux de performance 2 à 4 en termes de résistance au froid convectif, les gants doivent atteindre au minimum le niveau 2 de résistance à l'abrasion et à la déchirure d'après la norme EN 388, sinon le niveau de résistance le plus élevé au froid convectif doit être le niveau de performance 1. Si les gants sont constitués de plusieurs parties non reliées entre elles de façon permanente, les niveaux de performance et l'action protectrice s'appliquent uniquement à l'ensemble complet.

Avvertissement: Si lors de l'essai d'imperméabilité à l'eau, les gants n'atteignent pas le niveau de performance 1, ils seront susceptibles de perdre leurs propriétés protectrices contre le froid s'ils sont mouillés.

Consignes générales

Les présentes informations à l'attention de l'utilisateur sont là pour vous aider à choisir votre équipement de protection. Les essais en laboratoire peuvent guider votre choix mais ne sont pas en mesure d'évaluer les conditions réelles du lieu de travail. Les niveaux de performances sont basés sur les résultats des essais en laboratoire, qui ne reflètent pas nécessairement les conditions de travail actuelles. Il appartient donc à l'utilisateur et non au fabricant de vérifier l'adéquation d'un gant particulier avec l'application prévue.

Usage prévu, zone d'utilisation et évaluation des risques

Le gant ne convient que pour des applications universelles présentant de faibles risques mécaniques. Ce qui s'applique à tous les gants avec une résistance à la déchirure de niveau 1 ou supérieur. S'il y a un risque d'être entraîné par des pièces rotatives de la machine, aucun gant ne doit être porté. Ne protégez pas contre les objets pointus, comme les aiguilles d'injection par ex. Ces gants offrent une protection supplémentaire en cas de contact avec des objets chauds, d'après les résultats relatifs aux niveaux de performance «-dessus». En cas de doute ou pour toute question liée à l'utilisation de ces gants, adressez-vous au responsable de la sécurité de votre entreprise, au fournisseur ou au fabricant.

Nettoyage et entretien

Un entretien à l'aide de produits de nettoyage disponibles dans le commerce (ex. : brosses, chiffons, etc.) est recommandé. Le lavage ou le nettoyage chimique nécessite une consultation préalable avec une entreprise spécialisée reconnue. Le fabricant ne s'assure être tenu pour responsable de toute modification des propriétés du produit. L'intégrité des gants doit toujours être vérifiée avant de pouvoir les réutiliser. Il en va de même pour l'effet protecteur en fonction des niveaux de puissance indiqués.

L'évaluation et les niveaux de performances se basent sur des essais menés sur des gants neufs. D'autres essais doivent être menés afin de connaître les résultats pour des gants usagés après entretien.

Conditionnement, entreposage et élimination

Cet article est livré dans un emballage de vente unique en carton recyclable. La plus petite unité d'emballage se trouve dans des sachets en PE ou dans des emballages écologiques similaires. Les gants doivent être stockés correctement dans des boîtes en carton, au sec, l'humidité, la température, la lumière et l'évolution naturelle du matériau pendant une période donnée peuvent changer les propriétés de protection des gants. Une date de péremption ne peut être indiquée car elle dépend du degré d'usage, d'utilisation et de l'environnement d'utilisation. Élimination conformément aux dispositions locales.

Composition matérielle / Composition du produit

1. 100% latex, bleu; 2. 100% latex, bleu; 1. 100% polyacrylique; 2. 100% polyester

Risques pour la santé

Ces réactions allergiques aux composants du gant sont possibles malgré une utilisation correcte du produit. En cas de réaction allergique, il est recommandé de cesser toute utilisation des gants pour le moment et de consulter un médecin.

Nom et adresse du fabricant

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz in der Nordheide
www.feldtmann.de

Organisme notifié responsable de l'exécution de l'essai de type :

MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinkova 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
N° de l'organisme: 2474

¡Leer detenidamente antes del uso! Es su obligación incluir esta información de uso junto con el equipo de protección individual (EPI) o entregarla al usuario junto con el mismo. Con esta finalidad puede fotocopiar esta información de uso cuantas veces quiera.

Marcas en los guantes

CE = estos guantes están certificados como equipo de protección individual (EPI). La marca CE indica que este producto cumple con los requisitos del reglamento (UE) 2016/425.
Puede consultar la declaración de conformidad en www.feldtmann.de/Konformitaetserklarungen

i = Debe tener en cuenta la información del fabricante!

Ⓜ = Fecha de fabricación ver símbolo CE en el guante

LATEX = contiene latex natural

Explicación y números de las normas cuyos requisitos cumple el fabricante de los guantes

Las normas figuran en el Diario oficial de la Unión Europea. Se pueden solicitar a Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Guantes de protección: Requisitos generales y procedimiento de ensayo de los guantes

EN 388:2016 Los guantes de protección contra riesgos mecánicos deben obtener al menos, en una de sus propiedades (resistencia al desgaste, a cortes, a desgarros y perforaciones), el nivel 1 o el nivel A en el caso de la prueba de corte TDM conforme a EN ISO 13997:1999.
Resistencia al desgaste : número de vueltas necesarias para desgastar el guante sometido a ensayo.
Resistencia a cortes : número de ciclos de ensayo necesarios para cortar la muestra a una velocidad constante.
Resistencia a desgarrar : fuerza necesaria para desgarrar una muestra con cortes.
Resistencia a perforaciones : fuerza necesaria para perforar la muestra por medio de una punta de ensayo normalizada.

Criterios de ensayo	Evaluación	0241
A = Resistencia a la abrasión	0 - 4	3
B = Resistencia al corte (Coupe Test)	0 - 5	2
C = Resistencia al desgaste	0 - 4	2
D = Resistencia a la perforación	0 - 4	2
E = Resistencia al corte (TDM) según EN ISO 13997:1999	A - F	X

Ensayo	1	2	3	4	5
A = Resistencia a la abrasión (número de ciclos)	100	500	2000	8000	-
B = Resistencia al corte (índice) Coupe-Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Resistencia al desgaste (N)	10	25	50	75	-
D = Resistencia a la perforación (N)	20	60	100	150	-

Cuanto mayor es la cifra, ébras es el resultado del ensayo. X significa no sometido a ensayo/ P significa ensayo superado/

EN 511:2006 Guantes de protección contra el frío

Criterios de ensayo	Evaluación	0241
A = Frío por convección	0 - 4	X
B = Frío por contacto	0 - 4	3
C = Estanqueidad	0 - 1	1

Cuanto más elevada sea la cifra de rendimiento, tanto más elevada es la protección contra el frío o la estanqueidad. "X" en lugar de un número significa que los guantes no están previstos para la utilización cubierta por esta prueba. En los niveles de rendimiento 2 a 4 para el frío por convección, los guantes deben alcanzar al menos el nivel de rendimiento 2 de resistencia al desgaste y de resistencia al desgarrar según EN 388; de lo contrario, debe indicarse el nivel de rendimiento 1 como el nivel de rendimiento más elevado para el frío por convección. Si los guantes constan de varias partes que no están unidas entre sí en la prueba de estanqueidad, los niveles de rendimiento y el efecto de protección son válidos solamente para el conjunto completo.

Advertencia: Si los guantes no alcanzan el nivel de rendimiento 1 en la prueba de estanqueidad, pueden perder sus propiedades de protección contra el frío en caso de condiciones de humedad.

Información general

La finalidad de esta información es ayudar al usuario a elegir su equipo de protección, a lo que contribuyen los ensayos de laboratorio, aunque mediante estos no se pueden evaluar las condiciones de trabajo reales. Los niveles se basan en los resultados de ensayos de laboratorio que no reflejan necesariamente las condiciones reales del puesto de trabajo. Es, por tanto, obligación del usuario y no del fabricante, valorar la idoneidad de un guante determinado para el campo de aplicación previsto.

Finalidad de uso y valoración de riesgos

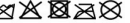
Este guante solo es adecuado para campos de aplicación universales con bajos riesgos mecánicos. Estos guantes ofrecen una protección adicional contra el frío según los resultados de los niveles de rendimiento mencionados más arriba. Hay que tener mucha precaución cuando se trabaje cerca de piezas móviles (resaca de enganches). No proteja contra objetos punzantes, p. ej. agujas de inyección. Estos guantes ofrecen una protección adicional en caso de contacto con objetos calientes según los resultados de los niveles de rendimiento mencionados más arriba.

Estos guantes ofrecen una protección adicional contra el frío según los resultados de los niveles de rendimiento mencionados más arriba.

En caso de dudas sobre el ámbito de aplicación de este guante, diríjase al encargado de seguridad de la empresa, al proveedor o al fabricante.

Limpieza y conservación

Se recomienda la limpieza con los medios de limpieza habituales (p. ej., cepillos, paños de limpieza, etc.). El lavado o limpieza químicos requieren el asesoramiento previo por parte de una empresa especializada de prestigio. En estos casos, el fabricante no se hace responsable de las modificaciones en las propiedades del producto. En todo caso, antes del primer uso tras este tipo de limpieza o lavado hay que comprobar que los guantes están en perfecto estado. Lo mismo se aplica al efecto protector de acuerdo con los niveles de rendimiento especificados. La evaluación mediante los niveles mencionados se basa en ensayos realizados en guantes nuevos. Para verificar que los resultados son los mismos, los guantes se tienen que someter de nuevo a los ensayos necesarios tras un tratamiento de limpieza.



Envasado, almacenamiento y eliminación

Este artículo se suministra en un envase comercial de cartón reciclable de un solo uso. Las unidades más pequeñas van en bolsas de PE o en envases similares respetuosos con el medio ambiente. Los guantes tienen que almacenar adecuadamente, es decir en cajas de cartón y en un lugar seco. Las influencias como la temperatura, la luz, así como los cambios naturales del material durante un periodo determinado pueden tener como consecuencia cambios en las propiedades de protección. No podemos indicar un periodo de vida útil ya que este depende del desgaste, del uso y del campo de aplicación. Eliminación conforme a las normativas locales.

Composición del material/ producto se compone de:

1. 100% látex, azul; 2. 100% látex, azul; 1. 100% acrílico; 2. 100% poliéster

Risgos para la salud

Durante el trabajo normal con el producto, los componentes del guante pueden producir reacciones alérgicas. Si se producen reacciones alérgicas, recomendamos dejar de usar inmediatamente los guantes y acudir al médico.

Nombre y dirección del fabricante

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de

Organismo autorizado responsable, encargado de realizar los ensayos de las muestras:

MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinkova 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Nº. del organismo autorizado: 2474

